

DIGITAL TRANSFORMATION OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING IN A PEDAGOGICAL COLLEGE: A REVERSIVE APPROACH

Prikhodko E. V.
Kemerovo, Kemerovo region-Kuzbass, Russian Federation,
GAPOU KuzPK

Summary. *The article presents the experience of implementing reverse learning in a pedagogical college. Organizational and methodological aspects, the use of electronic educational resources and active learning methods are described. The results of the author's research are presented.*

Keywords: *digitalization, English language teaching, reversive technologies, pedagogical college.*

УДК 372.881.116.11

О РЕАЛИЗАЦИИ КОММУНИКАТИВНОГО ПОДХОДА В ПРЕПОДАВАНИИ КУЛЬТУРЫ РЕЧИ СТУДЕНТАМ ВУЗА

Пузырёва Л. В.
Смоленск, Российская Федерация,
СмолГУ

Аннотация. *Вуз является коммуникативно-речевой средой, под воздействием которой у обучающихся формируется коммуникативная компетенция. В статье рассмотрены некоторые коммуникативные ситуации, моделирующие речевые ситуации из профессиональной деятельности, и возможные виды заданий для лингвистических курсов, позволяющие совершенствовать коммуникативную компетентность студентов.*

Ключевые слова: *культура речи; коммуникативная ситуация; коммуникативная компетенция; методика преподавания русского языка.*

Вуз является коммуникативно-речевой средой, под воздействием которой в течение всего срока обучения происходит формирование у обучающихся коммуникативной компетенции. Это одна из универсальных компетенций, достижения которой требует любой образовательный стандарт высшего образования. Так, федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования в Российской Федерации требуют формирования у обучающихся на бакалавриате компетенции «УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном и иностранном(ых) языках» [5]; образовательные стандарты высшего образования Республики Беларусь предполагают овладение будущими специалистами компетенцией «УК-3. Осуществлять коммуникации на иностранном и белорусском языках для решения задач межличностного, межкультурного и профессионального взаимодействия» [3].

Образовательные программы высшего образования включают одну или несколько дисциплин, предусматривающих целенаправленную работу над развитием коммуникативных навыков студентов. Однако в основном совершенствование коммуникативной компетентности обучающихся осуществляется в процессе освоения других дисциплин и общения при решении различных учебных и внеучебных задач.

В этой связи, на наш взгляд, важнейшая задача при преподавании культуры речи (и других лингвистических дисциплин, нацеленных на формирование универсальной коммуникативной компетенции) – развить у студентов навык анализа своих высказываний в контексте конкретной речевой ситуации. Важно, чтобы обучающиеся поняли значимость культуры речи как таковой, связь между культурой речи и эффективностью высказываний, между решением учебных, в частности лингвистических, и реальных

коммуникативных задач. Это позволит им в дальнейшем при выполнении других учебных заданий совершенствовать свои речевые навыки самостоятельно.

Цель настоящей статьи – рассмотреть, как может быть реализован коммуникативный подход при преподавании лингвистических дисциплин.

Материал и методы. Теоретическую базу исследования составляют научная и учебно-методическая и педагогическая литература, нормативно-правовые документы Министерства образования Российской Федерации. В ходе исследования использовались когнитивно-обобщающие и прогностические методы.

Результаты и их обсуждение. Влияние вузовской речевой среды предполагает формирование у обучающихся высокого уровня речевой и коммуникативной культуры. Оказавшись в роли студента, обучающийся не только общается с носителями элитарного типа речевой культуры, но и получает возможность приобрести опыт коммуникации в рамках институционального дискурса, то есть опыт собственно профессиональной коммуникации. Важно с самого начала акцентировать внимание студентов на том, что различные коммуникативные ситуации, участниками которых они становятся в процессе обучения, – это модели речевых ситуаций из будущей профессиональной деятельности.

В вузовской среде каждый студент участвует в коммуникации, возникающей в любой организации при решении стандартных административных вопросов. Это ситуации общения между подчиненным и начальником, которые в вузе реализуются в общении студента с его непосредственным руководством с деканом, заместителем декана, заведующим кафедрой, администрацией вуза. Универсальны для студентов всех направлений подготовки коммуникативные ситуации, в которых, например, возникает необходимость:

- отпроситься с занятий по семейным обстоятельствам или другой уважительной причине;
- написать объяснительную записку о причинах опоздания на занятия или других дисциплинарных нарушений;
- запросить выдачу справки о факте обучения, справки о периоде обучения или других документов;
- уточнить особенности организации учебного процесса, правила поведения и др.

Кроме того, в вузовской среде студент коммуницирует с преподавателями, организационными комитетами различных учебных и внеучебных мероприятий, что также моделирует общение сотрудника организации с коллегами, сотрудниками других подразделений, в особенности занимающими более высокие должности. Приведем примеры распространенных коммуникативных ситуаций, когда студенту необходимо:

- уточнить у преподавателя задания;
- сдать выполненные задания, в срок или после обозначенного преподавателем срока;
- попросить преподавателя о научном руководстве, согласовать тему курсовой или выпускной квалификационной работы, проконсультироваться при ее выполнении, уточнить сделанные преподавателем замечания;
- оформить и сдать отчетные документы по практике;
- подать заявку на участие в мероприятии;
- подать заявку на получение стипендии и др.

Коммуникативное поведение и продуцируемые студентами в этих и других подобных ситуациях высказывания будут различаться в зависимости от формы общения: устной (в вузе или по телефону) или письменной (путем подачи документа, отправки письма по электронной почте или сообщения в мессенджере). Тексты при этом могут быть официальными или нейтральными, иметь существенные содержательные и стилистические различия.

Кроме того, при освоении профессиональных дисциплин студенты участвуют в речевых ситуациях, типичных для решения профессиональных задач. При этом коммуникация предполагает создание устных и письменных текстов разных стилей и жанров, например, отчета, делового письма, заявления, служебной записки и др.

В современных вузовских учебниках по культуре речи заданий, предполагающих моделирование коммуникации в указанных ситуациях, сравнительно не много. Преобладают лингвистические упражнения и задания на составление и редактирование документов. Обращает на себя внимание учебник для академического бакалавриата «Академическое письмо. От исследования к тексту» под ред. Ю. М. Кувшинской, в котором предложен раздел «Академическая переписка» с образцами писем и коммуникативными задачами [1, с. 262–264].

Между тем, задания на составление и редактирование текстов для решения коммуникативных задач в указанных ситуациях вызывают у студентов больший интерес, чем выполнение лингвистических упражнений, имеют очевидную практическую значимость и помогают повысить мотивацию к дальнейшему самостоятельному совершенствованию речи.

Как показывает опыт, наиболее продуктивна следующая последовательность работы:

- 1) индивидуальное письменное выполнение коммуникативной задачи;
- 2) коллективное обсуждение коммуникативной ситуации, чтение и устный разбор нескольких студенческих текстов;
- 3) индивидуальная работа по исправлению недочетов;
- 4) проверка скорректированных работ (в устной или письменной форме).

Для реализации коммуникативного подхода целесообразно при анализе продуцируемых студентами высказываний и текстов делать акцент на осмыслении их как составляющих речевого взаимодействия в конкретных речевых ситуациях. На наш взгляд, оптимально при этом использовать схему коммуникативного речевого акта, предложенную в учебном пособии Л. А. Введенской, Л. Г. Павловой и Е. Ю. Кашаевой [4]. В ней высказывание рассматривается как «коммуникативная речевая единица, которая содержит в себе все то, что исходит от говорящего (S) по поводу того, о чем он говорит (D) для своего адресата (A) при помощи языка (L), известного им обоим» [4, с. 169]. При анализе речевого взаимодействия в конкретной коммуникативной ситуации высказывание рассматривается как «центр коммуникативного взаимодействия, вокруг которого расставляются все остальные “участники” диалога»: субъект речи, адресат, предмет речи и используемый языковой код [4, с. 169].

Соотнесение созданного студентом текста с описанной схемой помогает посмотреть на текст в рамках конкретного дискурса и оценить его эффективность для достижения коммуникативной задачи.

Рассмотрим конкретный пример. Студент получает задание:

«Вы потеряли студенческий билет и не знаете, как его восстановить».

1. Напишите сообщение старосте группы (в мессенджере), чтобы узнать, как можно восстановить документ.

2. Староста не знает ответа. Составьте текст письма, которое отправите с той же целью на официальную почту деканата.

3. Напишите объяснительную записку на имя декана о причинах утраты студенческого билета».

После написания каждым студентом трех текстов проводится коллективный анализ ситуаций, в которых происходит речевое взаимодействие.

Первая ситуация предполагает неформальное общение между одноклассниками, поэтому при составлении высказывания можно использовать языковые единицы разных стилей. Учитывая, что общение происходит в мессенджере, оно становится аналогом устного разговора. Возможно употребление разговорных слов, жаргонизмов, неполных

предложений, предпочтителен простой синтаксис. Ограничений в выборе лексики нет. Текст должен быть легким для восприятия, кратким, может выражать эмоции. В зависимости от специфики отношений в группе сообщение может быть нейтральным («Привет, Алина! Я потерял студенческий. Куда обращаться, чтобы его восстановили?») или разговорным («Привет! Похоже, я потерял студенческий. Что делать? Как восстановить?»). Единственное требование к такому тексту – его понятность адресату и информативность, достаточная для объективного отражения предмета речи.

В ситуации, когда студент пишет письмо в деканат, общение приобретает статусно-ориентированный характер. Автору важно задумываться не только о точности формулирования своего вопроса, но и о том, какие языковые средства можно для этого использовать. Текст должен быть нейтральным, не содержать разговорной лексики, жаргонизмов. Письмо пишется уже не в свободной форме: оно не является документом, но представляет собой официальное обращение. Поэтому при написании письма нужно включить в его текст этикетные формулы приветствия и прощания, продумать композицию и последовательность изложения содержания. Например:

«Уважаемые сотрудники деканата!

К вам обращается студент группы Соц28(б) Иванов Иван.

Я потерял студенческий билет.

Подскажите, пожалуйста, как его восстановить? Куда нужно обратиться?

С уважением,

студент группы Соц28(б) Иванов Иван».

Третья ситуация предполагает, что студент обратился в деканат лично. Перед выдачей дубликата студенческого билета у него запросили объяснительную записку о причинах потери оригинала. В данной ситуации речь идет уже о составлении документа определенного жанра, предполагающего стандартную форму и заданное жанром содержание. Объяснительная записка – это «документ, содержащий информацию должностного лица вышестоящему должностному лицу о сложившейся ситуации, о причинах невыполнения какого-либо поручения, нарушения трудовой или производственной дисциплины и т. п.» [2, с. 382]. Адресатом документа является непосредственный руководитель – декан факультета.

Студент составляет документ по форме объяснительной: указывает стандартные реквизиты (адресат, адресант, название документа, дату, подпись) и формулирует основной текст. Например: «Я потерял студенческий билет при переезде на новую квартиру»; «Мной был утерян студенческий билет в связи с переездом на новую квартиру». Поскольку объяснительная записка – личный документ, корректны обе формулировки, с активным залогом и с пассивным.

Объяснительная записка как жанр предполагает объяснение составителем текста тех или иных фактов или событий. Часто студенты не учитывают требований жанра и в объяснительных выражают просьбы (что свойственно жанру заявления). Другая распространенная ошибка – выражение в тексте собственного отношения к описанному («Впредь обязуюсь студенческие билеты не терять»).

Как показывает практика выполнения подобных заданий, студенты не всегда легко понимают разницу между официальным письмом и сообщением в мессенджере, которое является аналогом вежливого устного общения.

Так, составители текстов не всегда учитывают социальные статусы адресатов. Поэтому в письмах и сообщениях не всегда употребляются обращения или употребляются некорректные обращения (в редких случаях даже к преподавателям обращаются по имени), часто обращения заменяются приветствиями.

Не всегда студенты в конце письма подписываются. Если отсутствие этикетной формы прощания указывает только на незнание норм этикета и в целом не препятствует

достижению коммуникативной задачи послания, то отсутствие имени и фамилии автора, номера группы, в которой он обучается, иногда не позволяет адресату понять, кто является составителем письма, и, таким образом, затрудняет общение. Если в письме отсутствует подпись, а в адресе электронной почты указаны имя и фамилия, не совпадающие с именем и фамилией адресанта, получатель не сможет понять сообщение и дать на него ответ. С другой стороны, странной выглядит подпись в виде имени и фамилии в тексте сообщения в мессенджере или социальной сети, где эта информация об отправителе указана.

Также нередко у студентов возникают трудности с отбором информации для описания предмета речи: при формулировании просьбы о принятии заданий или консультации, при описании содержания прикрепленных файлов в тексте письма или сообщения не указывается минимум информации, необходимый для понимания цели письма. Например, студенты не обозначают свою группу, не называют дисциплину, о которой задают вопрос, не указывают задание, ответ на которое высылают.

Указанные недочеты связаны с тем, что студенты оценивают текст высказывания только со своей позиции автора, а позицию адресата, его статус и степень его осведомленности о предмете речи не учитывают или учитывают не полностью. При разборе коммуникативных заданий важно на примерах показать, как это затрудняет коммуникацию.

При обсуждении коммуникативных ситуаций также зачитываются примеры написанных студентами текстов, отмечаются их достоинства и недочеты. Возможен анализ заранее подготовленных некорректно сформулированных текстов. Например, обучающиеся не всегда могут провести границу между устным официальным общением (общением в мессенджере), письмом и текстом документа.

Так, для сообщения в мессенджере студенты иногда выбирают лексику, свойственную тексту документа: *«Здравствуйте, Мария Ивановна. Насколько вы помните, я воспользовался возможностью разделения оплаты обучения за первый семестр. В связи с этим у меня возникает вопрос: можно ли мне сделать так же и с оплатой второго семестра?»*

Текст письма на официальную почту деканата может быть похож на устное сообщение: *«Доброе утро, по поводу документов, я же отправляла, или их еще раз нужно привезти? И можно узнать во сколько экзамен?»*

Составленный студентом документ может содержать формулировки, не вполне корректные даже в устной разговорной речи: *«В связи с утерей студенческого билета. При переезде на новую квартиру. Поэтому прошу выдать новый».*

Приведенные примеры весьма доступно иллюстрируют необходимость внимательного выбора языковых единиц для общения в определенных коммуникативных ситуациях.

Заключение. Таким образом, важнейшая задача при преподавании культуры речи – показать студентам коммуникативные ситуации, моделирующие речевые ситуации из будущей профессиональной деятельности, и развить у них навык анализа своих высказываний в контексте конкретной речевой ситуации. Выполнение и тщательная проработка коммуникативных заданий будет способствовать формированию у обучающихся навыка всестороннего анализа любого продуцируемого ими текста, в частности текста, составляемого в целях статусно-ориентированного общения, и, следовательно, развитию у обучающихся коммуникативной компетентности.

Использованные источники

1. Академическое письмо. От исследования к тексту : учебник и практикум для академического бакалавриата [Электронный ресурс] / под ред. Ю. М. Кувшинской. – М.: Юрайт, 2019. – 284 с. – (Бакалавр. Академический курс). – Режим доступа: <https://urait.ru/bcode/424762>. – Дата доступа: 14.05.2025.
2. Культура русской речи : энциклопедический словарь-справочник / под ред. Л. Ю. Иванова, А. П. Сковородникова, Е. Н. Ширяева. – М. : Флинта; Наука, 2004. – 840 с.
3. Образовательный стандарт высшего образования (ОСВО 1-23 01 05-2021). Высшее образование. I ступень. Специальность 1-23 01 05 Социология [Электронный ресурс]. – Режим доступа:

<https://elib.bsu.by/bitstream/123456789/291495/1/Социология%20ОСВО%201-23%2001%2005-2021.pdf>. – Дата доступа: 03.05.2025.

4. Русский язык и культура речи : учебное пособие для бакалавров и магистрантов / Л. А. Введенская, Л. Г. Павлова, Е. Ю. Кашаева. – Ростов н/Д. : Феникс, 2014. – 539 с. – (Высшее образование).

5. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 39.03.01 Социология [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://fgos.ru/fgos/fgos-39-03-01-sociologiya-75/>. – Дата доступа: 03.05.2025.

ON THE IMPLEMENTATION OF THE COMMUNICATIVE APPROACH IN TEACHING THE CULTURE OF SPEECH TO HIGH SCHOOL STUDENTS

Puzyreva L. V.
Smolensk, Russian Federation,
Smolensk State University

Summary. High school is a communication and speech environment, communication competence is formed under its influence among students. The article deals with some communicative situations that simulate speech situations from professional activities, and possible types of tasks for linguistic courses that allow to improve the communication competence of students.

Key words: culture of speech; communicative situation; communicative competence; methodology of teaching Russian language.

УДК 378.147.34

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТ-МЕМОВ В ПРАКТИКЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ

Резцова С. А., Степанова Н. Ю.
Коломна, Российская Федерация,
ГСГУ

Аннотация. В статье рассматривается лингводидактический потенциал интернет-мемов, которые как полимодальные тексты можно задействовать при обучении различным видам речевой деятельности, а также как источник социокультурной информации с целью формирования социокультурной компетенции обучающихся.

Ключевые слова: интернет-мем; высшее образование; речевая деятельность; межкультурная коммуникация.

Современная образовательная парадигма, находящаяся под влиянием процессов цифровизации и трансформации коммуникативных практик, актуализирует поиск инновационных педагогических инструментов, соответствующих запросам поколения, погруженного в цифровую среду. В данном контексте интернет-мемы как феномен сетевой культуры приобретают особую значимость в методике преподавания иностранных языков. Их поликодовый характер, сочетающий визуальные, вербальные и аудиальные компоненты, а также способность отражать актуальные социокультурные тренды, позволяют рассматривать мемы в качестве перспективного дидактического ресурса в иноязычном образовании. Цель исследования заключается в теоретическом обосновании и практической апробации методики интеграции интернет-мемов в процесс обучения иноязычной речевой деятельности, что способствует повышению мотивации, формированию аналитических умений и развитию межкультурной компетенции.

Материалы и методы. Методологическая основа исследования базируется на междисциплинарном подходе, объединяющем теорию речевой деятельности, раскрывающую механизмы восприятия и порождения речи; концепцию, обосновывающую